



**DEPISTAJ KENOMIK AK BEBE KI FENK FÈT  
DEMANN AKSÈ**

Fòmilè Eta 57488 (8-24)  
MINISTÈ SANTE INDIANA  
PWÒGRAM JENOMIK AK DEPISTAJ BEBE KI FENK FÈT



**ENFÒMASYON KONFIDANSYÈL  
dapre 45 CFR § 164.524**

Objektif fòmilè sa a se pou yon pasyan, responsab legal, oubyen medsen mande enspekte ak/oubyen akéri kopi enfòmasyon medikal oswa dosye medikal ki pwoteje (ak seri de dosye deziyen ki defini pa 45 CFR § 164.501) ki konsève pa nou menm oubyen asosye biznis nou yo, sòf ke ou pa gen dwa enspekte ni akéri yon kopi nòt psikoterapi, enfòmasyon ki sanble nan antisipasyon ak pou itilizasyon kèlkeswa pwosedi sivil, kriminel, oswa administratif, ak sèten enfòmasyon ak dosye ki eskli nan divilgasyon anba 42 U.S.C. § 263a ak lòt lwa.

*Pou pratike dwa aksè w, tanpri ranpli epi siyen fòmilè sa a epi depoze li avèk yon fotokopi prèv idantifikasyon w jan sa dekri anba a.*

**Pa lapòs:** Attn: Privacy Officer, Office of Legal Affairs  
Indiana Department of Health  
2 North Meridian Street Indianapolis, IN 46204

**Pa Imèl:** [NewbornScreening@health.in.gov](mailto:NewbornScreening@health.in.gov)

Nou egzijè sèten moso enfòmasyon konsa nou, *Pwogram Jenomik ak Depistaj Bebe ki Fenk Fèt* nan Ministè Sante Indiana a, kapab trete demann ou. Si w ta gen nenpòt kesyon, tanpri rele nou nan (888) 815-0006.

**SEKSYON A: Enfòmasyon Mande.**

Tanpri endike ki enfòmasyon w ap mande pou moun ki dekri anba a:

- Rezilta Depistaj Bebe ki te fèt an 2007 oubyen anvan sa**
- Rezilta Depistaj Bebe ki te fèt an 2008 oubyen apre sa**
- Ponch Echantiyon Tach San Sèch**

Nou pral founi rezilta pou Depistaj Bebe ki Fenk Fèt (*Newborn Screenings*) ("*Rezilta NBS*") pou tout kondisyon ki te sou panno Indiana a nan moman chak depistaj. *Ponch Echantiyon Tach San Sèch* yo se pou plis tès jenetik ant sis (6) mwa rive twa (3) lane apre bebe a te fèt.

- Si w ap mande yon kopi Rezilta NBS pa w, tanpri ranpli pwòp enfòmasyon pa w. Tout moun ki gen omwens dizuit (18) an dwe ranpli pwòp demann pa yo.
- Si w ap depoze demann sa a o non pitit ou, tanpri bay enfòmasyon pa yo.

Tanpri bay yon deskripsyon brèf sou rezon ou vle nou distribye enfòmasyon sa a:

---

---

Tanpri dekri enfòmasyon ou vle nou distribye nan dosye medikal ou:

---

---

**SEKSYON B: Enfòmasyon sou pasyan an.**

Non Pasyan Lè Li te Fèt: \_\_\_\_\_ Dat Nesans (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

Adrès (*nimewo kay la ak non ri a, vil, eta, ak kòd postal*): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Telefòn: \_\_\_\_\_

Non ak Siyati Manman Bebe a: \_\_\_\_\_

Kote Akouchman an te Fèt (*non Lopital / saj-fanm Indiana kote pasyan an te fèt*): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**SEKSYON C: Enfòmasyon sou Moun W ap Mande Nou Distribye Dosye Li Yo.**

Non Moun nan oswa Founisè a: \_\_\_\_\_

Adrès (*nimewo kay la ak non ri a, vil, eta, ak kòd postal*): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Telefòn: \_\_\_\_\_

Faks: \_\_\_\_\_ Imèl: \_\_\_\_\_

*Lè w bay adrès imèl ou w ap konsanti pou w resevwa komunikasyon sou fòmilè sa a ak demann sa a pa imèl.*

Metòd livrezon prefere pou dosye yo:  Imèl Ankripte  Lapòs  Faks

**SEKSYON D: OTORIZASYON POU AKSÈ:**

Mwen konprann yon fwa yo fin divilge enfòmasyon m ap mande a, li kapab petèt pa pwoteje ak Règ HIPAA a sou Konfidansyalite. Mwen konprann kèlkeswa antite ki kouvri k ap chache otorizasyon sa a kapab pa egzije mwen siyen fòmilè sa a pou yo founi oswa trete tretman, peman, anwòlman, oubyen elijibilite pou benefis. Mwen kapab revoke otorizasyon mwen nan nenpòt moman, alekri, sòf pou nan pwen aksyon te deja pran ki te konte sou otorizasyon mwen an. Revokasyon alekri pral an vigè nan moman Ofisye Konfidansyalite a resevwa li. Si mwen pa revoke otorizasyon sa a alekri, demann pou aksè sa a pral ekspire otomatikman:

trant (30) jou depi dat li te siyen; oubyen

nan moman moun ki nonmen nan Seksyon C anwo a resevwa dosye ki mande; oubyen

apre yon evènman / kondisyon fèt ki dekri konsa: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**SIYATI PASYAN AN OUBYEN REPREZANTAN PASYAN AN:** Si Pasyan an gen plis pase dizuit (18) an, lè sa Pasyan an dwe siyen epi date anba. Si Pasyan an gen mwens pase dizuit (18) an, lè sa paran, responsab, oubyen reprezantan Pasyan an dwe siyen epi date anba epi founi kowòdone pa li yo.

Siyati: \_\_\_\_\_ Dat (mwa, jou, ane): \_\_\_\_\_

Non Konplè (ekri an lèt blòk): \_\_\_\_\_

Non Konplè Paran / Responsab (ekri an lèt blòk): \_\_\_\_\_

Relasyon ak Pasyan an: \_\_\_\_\_ Dat Nesans (mwa, jou, ane): \_\_\_\_\_

Adrès (nimewo kay la ak non ri a, vil, eta, ak kòd postal): \_\_\_\_\_

Telefòn: \_\_\_\_\_

Imèl: \_\_\_\_\_ Lè w bay adrès imèl ou w ap konsanti pou w resevwa kominikasyon sou fòmilè sa a ak demann sa a pa imèl.

Idantifikasyon obligatwa pou tout demann pou enfòmasyon medikal ki pwoteje ki depoze anba HIPAA. Anba a genyen lis idantifikasyon ki akseptab. **Tanpri founi yon fotokopi lizib pou youn atik nan Lis A OUBYEN de atik nan Lis B ansanm avèk demann ou.**

Lis A	Lis B
Founi yon fotokopi youn (1) nan atik swivi yo:	Si w pa kapab founi okèn atik nan Lis A, founi yon fotokopi 2 (2) nan atik swivi yo:
Pèmi Kondwi Valab (toulede bò yo)	Kat Sekirite Sosyal
ID Eta Valab (toulede bò yo)	Kopi Deklarasyon Sekirite Sosyal ak So
ID travay avèk Siyati	Kat Kredi oubyen Kat Bankè avèk Siyati (do a sèlman)
ID Militè avèk Siyati	Imatrikilasyon Machin (fòk li gen sis (6) mwa) – OKÈN PAPYE TITILÈ MACHIN
ID Lekòl avèk Siyati	Pèmi Zam Indiana Valab
Kat ID Veteran	Kontra Kay (fòk li gen sis (6) mwa)
Kat ID Pwobasyon	Lisans Pwofesyonèl Valab
Paspò	Referans Ajans Eta
	Aplikasyon Travay (fòk li gen sis (6) mwa) – OKÈN SOUCHÈK
	Verifikasyon Travay sou Papyè ak Logo Konpayi a
	Kat Bibliyotèk avèk Siyati
	Deklarasyon Taks Siyen pou Ane Pase – OKÈN DEKLARASYON W2

Nou dwe repòn demann aksè yo anvan trant (30) jou depi nou resevwa li, sòf si dosye ki mande ou an deyò sit nou, nan ka sa yo nou genyen swasant (60) jou pou nou repòn.

**\*\* REZÈVE POU UTILIZASYON PÈSONÈL MINISTÈ SANTE  
INDIANA \*\***

**SEKSYON E: Pwosesis Demann—Ofisye Konfidansyalite (Privacy Officer) (“PO”) ki pou Ranpli oubyen Founi nan Repons pa Imèl.**

Dat demann nan te resevwa (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

Dat demann nan te voye bay PO (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

Dat demann nan te apwouve epi voye bay departman Founisè oubyen asosye biznis pou yo chache dosye ki mande yo (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

Pwolongasyon dat repons: Si repons lan pa founi anvan trant (30) jou depi dat demann nan, nou kapab genyen yon sèl pwolongasyon trant (30) jou depi nou notifye demandè a pandan peryòd repons orijinal la avèk rezon an pou pwolongasyon an ak dat nou pral founi repons nou an.

Avi pwolongasyon voye jou (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

Dat repons nan avi pwolongasyon (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

Rezon nou bay pou pwolongasyon: \_\_\_\_\_

**SEKSYON F: Refi Demann—PO ki pou Ranpli sou Fòmilè a oubyen pa Imèl SÈLMAN si Demann nan Refize.**

Refi Demann nan te voye bay Demandè a jou (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

Demandè te mande revizyon Refi jou (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_ (*Kole demann nan.*)

Demandè te depoze yon Plent jou (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

*(Gade fòmilè PLENT lan pou nati plent lan ak dispozisyon li.)*

Demann pou Aksè te akòde epi voye bay Demandè epi apwobasyon te voye bay departman Founisè yo oubyen asosye biznis yo pou yo chache dosye ki mande yo jou (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

**SIYATI OFISYE KONFIDANSYALIE A – sou Fòmilè a oubyen pa Siyati Imèl**

Mwen, avoka nan Biwo Afè Legal IDH la, ateste enfòmasyon anwo yo kòrèk.

Siyati: \_\_\_\_\_ Dat (*mwa, jou, ane*): \_\_\_\_\_

Non Konplè (*ekri an lèt blòk*): \_\_\_\_\_ Tit: \_\_\_\_\_